

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
 ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА
 ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
 САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ
 (СамГУПС)**

УТВЕРЖДЕНА:
 решением Учёного совета СамГУПС
 протокол №50 от 27.03.19г.
 в составе основной профессиональной
 образовательной программы

АКТУАЛИЗИРОВАНА:
 решением Учёного совета СамГУПС
 протокол Учёного совета СамГУПС №59 от 25.02.20г.
 решением Учёного совета СамГУПС
 протокол Учёного совета СамГУПС №__ от _____.
 решением Учёного совета СамГУПС
 протокол Учёного совета СамГУПС №__ от _____.

Иностранный язык для пользователей ЭВМ рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Лингвистика**
 Учебный план 27.03.03-19-14-САУб.plm.plx
 Направление подготовки 27.03.03 Системный анализ и управление
 Квалификация **бакалавр**
 Форма обучения **очная**
 Общая трудоемкость **2 ЗЕТ**

Часов по учебному плану	72	Виды контроля в семестрах: зачеты 4
в том числе:		
аудиторные занятия	36	
самостоятельная работа	35,75	

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	4 (2.2)		Итого	
	17			
Неделя	уп	рп	уп	рп
Практические	36	36	36	36
Контактные часы на аттестацию	0,25	0,25	0,25	0,25
Итого ауд.	36	36	36	36
Контактная работа	36,25	36,25	36,25	36,25
Сам. работа	35,75	35,75	35,75	35,75
Итого	72	72	72	72

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1	Характер дисциплины «Иностранный язык для пользователей ЭВМ» определяет ее цели: повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования; совершенствование компьютерной грамотности на базе иностранного языка для профессиональных целей (LSP); овладение обучающимися необходимым и достаточным уровнем межкультурной компетенции для решения коммуникативных задач в различных областях профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными коллегами; дальнейшее развитие лингвистической автономии.
-----	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Индекс дисциплины:	Б1.В.ДВ.14.01
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Иностранный язык
2.1.2	История железнодорожного транспорта
2.1.3	Философия
2.1.4	История Русской Православной Церкви
2.1.5	Культурно-религиозное наследие России
2.1.6	Наука и религия
2.1.7	Русский язык и культура речи
2.1.8	Проблемы современного научного знания
2.1.9	Христианская антропология и социология
2.1.10	Введение в специальность и ПТБ
2.1.11	История
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Иностранный язык для пользователей ЭВМ
2.2.2	Учебная практика, практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности
2.2.3	Метрология, стандартизация и сертификация
2.2.4	Производственная практика, преддипломная практика
2.2.5	Производственная практика, практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
2.2.6	Учебная практика, практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности
2.2.7	История науки и техники
2.2.8	Этика и эстетика
2.2.9	Психология управления
2.2.10	Речевой имидж делового человека
2.2.11	Экономика
2.2.12	Мультимедиа технологии
2.2.13	Производственная практика, научно-исследовательская работа
2.2.14	Иностранный язык для профессионального общения

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОК-3: способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Знать:	
Уровень 1	Имеет общее представление о фонетических, лексических и грамматических нормах иностранного языка. Допускает достаточно серьезные ошибки в устной и письменной речи.
Уровень 2	Хорошо знает лексический минимум и грамматический строй иностранного языка. Допускает отдельные негрубые ошибки в устной и письменной речи.
Уровень 3	Демонстрирует свободное знание фонетики, лексики и грамматики иностранного языка. Не допускает ошибок в устной и письменной речи.
Уметь:	
Уровень 1	Демонстрирует удовлетворительное умение пользоваться иностранным языком в общении в большинстве ситуаций без предварительной подготовки. Допускает достаточно серьезные ошибки при понимании основных положений произнесенных высказываний, при написании простого связного текста и извлечении

	информации из материала повседневного и профессионального общения
Уровень 2	Демонстрирует достаточно устойчивое умение пользоваться иностранным языком в общении в большинстве ситуаций без предварительной подготовки. Допускает отдельные негрубые ошибки при понимании основных положений произнесенных высказываний, при написании простого связного текста и извлечении информации из материала повседневного и профессионального общения
Уровень 3	Демонстрирует устойчивое умение пользоваться иностранным языком в общении в большинстве ситуаций без предварительной подготовки. Не допускает ошибок при понимании основных положений произнесенных высказываний, при написании простого связного текста и извлечении информации из материала повседневного и профессионального общения
Владеть:	
Уровень 1	Удовлетворительно владеет иностранным языком на уровне А2
Уровень 2	Хорошо владеет иностранным языком на уровне А2
Уровень 3	Демонстрирует уверенное и свободное владение иностранным языком на уровне А2

ОК-5: способностью к самоорганизации и самообразованию

Знать:	
Уровень 1	грамматические правила и стилистические нормы русского и изучаемого языка
Уровень 2	коммуникативные стратегии, приёмы взаимодействия, учитывающие проксемические, кинесические, просодические и иные невербальные средства
Уровень 3	способы реализации в речи логических операций: наблюдения, сравнения, анализа, синтеза, абстрагирования, обобщения
Уметь:	
Уровень 1	избегать смешения стилистических норм разговорного и официально-делового языка на аудиторных занятиях и на территории университета
Уровень 2	сохранять своё внимание в рамках того или иного предметного взаимодействия на аспектах своей деятельности, оценивая: грамматическую, стилистическую и логическую правильность своей речи, а также естественность коммуникативного поведения, включающего набор кинесических, просодических и иных невербальных средств
Уровень 3	анализировать в устной и письменных формах на родном и иностранном языке специфику обсуждаемого вопроса, проблемы, ситуации и явления, даже при отсутствии личного опыта в данной сфере или заинтересованности результатах обсуждения
Владеть:	
Уровень 1	навыками «информационной экономии», допускающей при обсуждении сложных вопросов как на родном, так и на иностранном языке только одну единицу информации на одно предложение по принципу: «Одно предложение – одна единица информации»
Уровень 2	приёмами объединения отдельных предложений, используя полный набор лексических, грамматических, синтаксических и логических средств, в связный текст, объём которого определяется необходимостью описания предмета познания
Уровень 3	навыками использования учебной ситуации как ситуации познания, самопознания и совместного нахождения знания

ПК-2: способностью формировать презентации, научно-технические отчеты по результатам работы, оформлять результаты исследований в виде статей и докладов на научно-технических конференциях

Знать:	
Уровень 1	Принципы анализа информации и систематизации результатов исследования
Уровень 2	Принципы анализа информации, систематизации результатов исследования, порядок составления презентаций
Уровень 3	Принципы анализа информации, систематизации и оформления результатов исследования, порядок составления презентаций
Уметь:	
Уровень 1	применять принципы анализа и систематизации информации и оформления результатов исследования
Уровень 2	применять принципы анализа информации, систематизации результатов исследования, порядок составления презентаций
Уровень 3	применять принципы анализа информации, систематизации и оформления результатов исследования, порядок составления презентаций
Владеть:	
Уровень 1	навыками оформления результатов исследования в виде докладов
Уровень 2	навыками оформления результатов исследования в виде докладов с презентациями
Уровень 3	навыками оформления результатов исследования в виде: докладов с презентациями, статей

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	- Языковые нормы организации высказывания в сфере академической письменной речи; базовые речевые модели, обеспечивающие эффективную коммуникацию в сфере делового профессионального общения;
3.1.2	- способы реализации в речи логических операций: наблюдения, сравнения, анализа, синтеза, абстрагирования, обобщения;
3.1.3	- Принципы анализа информации, систематизации и оформления результатов исследования, порядок составления презентаций
3.2	Уметь:
3.2.1	- самостоятельно осуществлять интернет-поиск с применением иностранных языков, перерабатывать и представлять результаты проведенных исследований на иностранном языке в виде статей, выступлений в научных конференциях, курсовых и дипломных проектов;
3.2.2	- анализировать в устной и письменных формах на родном и иностранном языке специфику обсуждаемого вопроса, проблемы, ситуации и явления, даже при отсутствии личного опыта в данной сфере или заинтересованности результатах обсуждения;
3.2.3	- применять принципы анализа информации, систематизации и оформления результатов исследования, порядок составления презентаций
3.3	Владеть:
3.3.1	- владеть иностранным языком в объеме, позволяющем IT-специалисту представлять результаты проведенных исследований (в устной и письменной форме) на иностранном языке при защите государственных квалификационных работ;
3.3.2	- навыками использования учебной ситуации как ситуации познания, самопознания и совместного нахождения знания;
3.3.3	- оформления результатов исследования в виде: докладов с презентациями, статей

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1. Раздел 1. Иностранный язык для пользователей ЭВМ						
1.1	Виды технического перевода и их особенности /Пр/	4	8	ОК-3 ПК-2	Л1.1 Л1.2Л3.3 Л3.2 Л3.1	0	
1.2	Электронные словари /Пр/	4	2	ОК-3 ОК-5 ПК-2	Л1.1 Л1.2Л3.3 Л3.2 Л3.1 Э1 Э5	0	
1.3	Образовательные сайты как средство совершенствования лингвистических компетенций /Пр/	4	16	ОК-3 ОК-5 ПК-2	Л1.1 Л1.2Л3.3 Л3.2 Л3.1 Э2 Э3 Э4	0	
1.4	Подготовка презентаций на иностранном языке /Пр/	4	10	ОК-3 ОК-5 ПК-2	Л1.1 Л1.2Л3.3 Л3.2 Л3.1	0	
	Раздел 2. Самостоятельная работа						
2.1	Подготовка к практическим занятиям /Ср/	4	27	ОК-3 ОК-5 ПК-2	Л1.1 Л1.2Л3.3 Л3.2 Л3.1	0	
2.2	Подготовка к зачету /Ср/	4	8,75	ОК-3 ОК-5 ПК-2	Л1.1 Л1.2Л3.3 Л3.2 Л3.1	0	
	Раздел 3. Контактные часы на аттестацию						
3.1	Прием зачета /К/	4	0,25	ОК-3 ОК-5 ПК-2	Л1.1 Л1.2Л3.3 Л3.2 Л3.1	0	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Структура и содержание ФОС

Структура и содержание ФОС в Приложении к РПД.

5.2. Показатели и критерии оценивания компетенций

Критерии формирования оценок по выполнению тестовых заданий

«Отлично» (5 баллов) – получают обучающиеся с правильным количеством ответов на тестовые вопросы – 100 – 90% от общего объема заданных тестовых вопросов.

«Хорошо» (4 балла) – получают обучающиеся с правильным количеством ответов на тестовые вопросы – 89 – 70% от общего объема заданных тестовых вопросов.

«Удовлетворительно» (3 балла) – получают обучающиеся с правильным количеством ответов на тестовые вопросы – 69 – 60% от общего объема заданных тестовых вопросов.

«Неудовлетворительно» (0 баллов) - получают обучающиеся с правильным количеством ответов на тестовые вопросы – 59% и менее от общего объема заданных тестовых вопросов.

Критерии оценивания собеседования

Оценивается знание материала, грамматическая правильность построения предложений, лексическая наполненность, логичность, связность изложения

Оценивается зачет/незачет

Критерии формирования оценок за выступление с докладом

«Отлично» (5 баллов) – обучающийся показал глубокие знания материала по поставленным вопросам, грамотно, логично его излагает, структурировал и детализировал информацию, информация представлена в переработанном виде.

«Хорошо» (4 балла) – обучающийся твердо знает материал, грамотно его излагает, не допускает существенных неточностей в ответ на вопросы, представляет наглядный материал, помогающий слушателям запомнить основные пункты выступления.

«Удовлетворительно» (3 балла) – обучающийся имеет знания основного материала по поставленным вопросам, но не усвоил его деталей, допускает отдельные неточности.

«Неудовлетворительно» (0 баллов) – обучающийся допускает грубые ошибки в ответе на поставленные вопросы, демонстрирует отсутствие необходимой информации в презентации.

Критерии формирования оценок по зачету

«Зачтено» - обучающийся демонстрирует знание основных разделов программы изучаемого курса: его базовых понятий и фундаментальных проблем; приобрел необходимые умения и навыки, освоил вопросы практического применения полученных знаний, не допустил фактических ошибок при ответе, достаточно последовательно и логично излагает теоретический материал, допуская лишь незначительные нарушения последовательности изложения и некоторые неточности.

«Не зачтено» - выставляется в том случае, когда обучающийся демонстрирует фрагментарные знания основных разделов программы изучаемого курса: его базовых понятий и фундаментальных проблем. У экзаменуемого слабо выражена способность к самостоятельному аналитическому мышлению, имеются затруднения в изложении материала, отсутствуют необходимые умения и навыки, допущены грубые ошибки и незнание терминологии, отказ отвечать на дополнительные вопросы, знание которых необходимо для получения положительной оценки

5.3. Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности**Вопросы к зачету**

- проверка навыков говорения, письма и аудирования и зачет по изученным темам

-Редактирование переведенных текстов

-Реферирование и аннотирование научно-технического текста

Темы докладов с презентациями

Компьютерные технологии на железной дороге

Системы поддержки принятия решений

Сферы применения компьютерного дизайна

Системы хранения информации и безопасность

Зарубежный опыт применения систем управления

Системы искусственного интеллекта

Профессии в сфере IT технологий

Пример тестового задания

Task 1. Choose the right variant.

1. How many sections does a standard CV consist of?

a) 5 c) 7 b) 6 d) 8

2. What does CV stand for?

a) Change of Vocation c) Curriculum Vitae b) Currently Vacant d) Currant Viscount

3. What is a CV called in the USA?

a) Story of my Life c) Resume b) Reference d) Personal Program

4. The first section, Personal Information, should include ____.

a) Your full name, your postal address, telephone numbers, and email address.

b) Your current marital status, your postal address, your sexual orientation and your religion.

c) Just your full name and email address.

d) Just your full name and postal address.

5. Which of the following describes someone who does not need external encouragement to do well?

- a) positive c) hands-on leader b) energetic d) self-motivated
 6. The language you use in CVs should generally be ____.
 a) slangy and colloquial c) quite formal b) quite informal d) highly formal.

5.4. Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) деятельности

Текущий контроль проводится:

- в форме опроса по темам практических занятий и подготовки докладов, сообщений;
- в форме тестов;

Доклад, сообщение – продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы. После того как обучающийся ознакомился с предлагаемой тематикой и в соответствии со своим интересом выбрал тему, он должен обсудить ее на индивидуальной консультации с руководителем. Затем обучающийся изучает литературу, предложенную руководителем или отобранную самостоятельно. На основе изученных материалов обучающийся выполняет исследовательскую или экспериментальную часть работы и оформляет ее в соответствии с требованиями и на основе её содержания готовит выступление (5-7 минут). В ходе выступления обучающийся должен показать умения ориентироваться в материале и отвечать на дополнительные вопросы слушателей, навык ораторства, умения проводить диспут. Доклад оценивается преподавателем согласно приведенным выше критериям (раздел 5.2). Описание процедуры оценивания «Тестирование». Тестирование по дисциплине проводится с использованием ресурсов электронной образовательной среды «Moodle» (режим доступа: <http://do.samgups.ru/moodle/>). Количество тестовых заданий и время задается системой. Во время проведения тестирования обучающиеся могут пользоваться программой дисциплины, справочной литературой. Результат каждого обучающегося оценивается в соответствии с универсальной шкалой, приведенной в пункте 5.2.

Описание процедуры оценивания «Зачёт». Порядок проведения зачета:

Зачёт принимается ведущим преподавателем по данной учебной дисциплине. Зачёт может проводиться как в форме ответа на вопросы билета, так и в иных формах (тестирование, коллоквиум, диспут, кейс, эссе, деловая или ролевая игра, презентация проекта или портфолио). Форма определяется преподавателем. Исходя из выбранной формы, описывается методика процедуры оценивания.

При проведении зачёта в форме тестирования в системе «Moodle» (режим доступа: <http://do.samgups.ru/moodle/>) количество тестовых заданий и время задается системой. Во время проведения зачёта обучающиеся могут пользоваться программой дисциплины, справочной литературой. Результат каждого обучающегося оценивается в соответствии с универсальной шкалой, приведенной в пункте 5.2.

Критерием успешности освоения учебного материала обучающимся является экспертная оценка преподавателя регулярности посещения обучающимся учебных занятий, результатов работы на практических занятиях, а так же тестовых заданий.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости включают в себя вопросы к практическим занятиям для участия в дискуссии; практические задания, контрольные тесты.

Промежуточная аттестация основывается на оценке знаний при ответе на контрольные вопросы и (или) выполнении итоговых тестовых заданий (в системе «Moodle»: режим доступа: <http://do.samgups.ru/moodle/>).

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Кол-во	Эл. адрес
Л1.1	Баканова И. Г.	Обучение профессиональному общению на английском языке студентов - будущих IT-специалистов: учебно-методическое пособие по практике устной и письменной речи на английском языке	Самара: СамГУПС, 2016	37	
Л1.2	Жесткова М. В.	Basic English for Computing: учебное пособие	Самара: СамГУПС, 2018	1 Электронное издание	https://e.lanbook.com/book/130433

6.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Кол-во	Эл. адрес
Л3.1	Баканова И. Г.	Обучение деловому общению на английском языке: учебное пособие	Самара: СамГУПС, 2015	1 Электронное издание	https://e.lanbook.com/book/130368
Л3.2	Баканова И. Г.	Английский язык: метод. указ. для студ., обуч. по напр. подгот. 09.03.02 Информ. сист. и технол. (бакалавриат)	Самара: СамГУПС, 2014	47	

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Кол-во	Эл. адрес
ЛЗ.3	Ривкинд Т. В.	Английский язык. Ч. 2: метод. указ. по переводу текстов различ. функцион. стилей для студ. очн. формы обуч.	Самара: СамГУПС, 2011	10	
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"					
Э1	Oxford Online English https://englex.ru/english-for-it-specialists/				
Э2	Инглекс. Английский для IT. https://englex.ru/english-for-it-specialists/				
Э3	The Tech Terms Computer Dictionary https://techterms.com/ https://techterms.com/				
Э4	NativeEnglish – Английский язык онлайн https://www.native-english.ru/				
Э5	Э5 Мультитран – Электронный словарь http://www.multitrans.ru				
6.3 Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)					
6.3.1 Перечень программного обеспечения					
6.3.1.1	Электронный словарь ABBYY Lingvo 15				
6.3.1.2	Система управления обучением Moodle				
6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем					
6.3.2.1	Scopus http://www.scopus.com/				
6.3.2.2	Book.ru https://www.book.ru/				
6.3.2.3	http://umczdt.ru/books/				
6.3.2.4	http://e.lanbook.com/				
6.3.2.5	http://elibrary.ru				

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Лингафонный кабинет (класс) – компьютеры, наушники, столы лингафонные, столы письменные, стулья офисные, доска аудиторная.
7.2	Учебная аудитория – телевизор, видеоплеер, доска аудиторная, стол ученический групповой, стулья офисные,
7.3	Мультимедийный кабинет (класс) – интерактивная доска, компьютер, усилительные колонки, проектор, стул ученический групповой, стулья офисные, доска аудиторная,
7.4	Учебная аудитория – телевизор, видеомagneтофон, стул ученический групповой, стулья офисные, доска аудиторная.
7.5	Читальный зал библиотеки с неограниченным доступом в сеть Интернет.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Для освоения дисциплины обучающемуся необходимо: систематически посещать практические занятия; активно участвовать в обсуждении предложенных вопросов и выполнять задания; успешно пройти все формы текущего контроля; успешно пройти промежуточную аттестацию.

Для подготовки к промежуточной аттестации по дисциплине необходимо использовать: рекомендуемую основную и дополнительную литературу; ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"; методические материалы; информационно-образовательную среду университета.

Для теоретического и практического усвоения дисциплины большое значение имеет самостоятельная работа обучающихся, которая может осуществляться как индивидуально, так и под руководством обучающего. Данная работа предполагает самостоятельное изучение обучающимся отдельных тем (см. п.4), дополнительную подготовку к каждому практическому занятию.

Самостоятельная работа обучающихся является важной формой образовательного процесса. Она реализуется вне рамок расписания, а также в библиотеке, дома, при выполнении учебных и творческих задач.

Цель самостоятельной работы - научить обучающегося осмысленно и самостоятельно работать сначала с учебным материалом, затем с научной информацией, заложить основы самоорганизации и самовоспитания с тем, чтобы повысить уровень освоения компетенций, а также привить умение в дальнейшем непрерывно повышать свою квалификацию.